

**DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ SANS CAPITAL-ACTIONS EN VERTU DE  
LA PARTIE II DE LA LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES**

**APPLICATION FOR INCORPORATION OF A CORPORATION WITHOUT SHARE CAPITAL  
UNDER PART II OF THE CANADA CORPORATIONS ACT**

Au ministre de l'Industrie

To the Minister of Industry

I

Les requérants soussignés demandent par la présente au ministre de l'Industrie de leur accorder, par lettres patentes en vertu des dispositions de la partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une charte les constituant, ainsi que les autres personnes qui pourront devenir par la suite membres de la société ainsi créée, en une personne morale et politique sous la dénomination de

The undersigned hereby apply to the Minister of Industry for the grant of a charter by letters patent under the provisions of Part II of the *Canada Corporations Act* constituting the undersigned, and such others as may become members of the Corporation thereby created, a body corporate and politic under the name of

**L'ASSOCIATION NATIONALE DES RETRAITÉS DE LA SRC  
THE CBC PENSIONERS' NATIONAL ASSOCIATION**

Les soussignés ont constaté et se sont assurés que la dénomination proposée n'est ni identique, ni semblable à celle sous laquelle toute autre société, association ou firme existante fait des opérations au Canada ou est constituée en société en vertu des lois du Canada ou d'une de ses provinces, ou ressemblant à cette dénomination au point d'être conçue de manière à induire en erreur et que ce n'est pas une dénomination qui soit par ailleurs susceptible d'objections pour des motifs d'intérêt public.

The undersigned have satisfied themselves and are assured that the proposed name under which incorporation is sought is not the same or similar to the name under which any other company, society, association or firm in existence is carrying on business in Canada or is incorporated under the laws of Canada or any province thereof or so nearly resembles the same as to be calculated to deceive and that it is not a name which is otherwise on public grounds objectionable.

## II

Les requérants sont des particuliers âgés d'au moins dix-huit ans légalement habilités à contracter. Suivent le nom, l'adresse et la profession de chacun des requérants:

The applicants are individuals of the full age of eighteen years with power under law to contract. The name, the address and the occupation of each of the applicants are as follows:

Donald Waterston, 1452 Grafton Ave., P.O. Box 876, Errington, British Columbia, V0R 1V0 (retraité / retired)

John O'Mara, R.R.#1, Box 625, 940 Indian Meal Line, Portugal Cove, Newfoundland, A0A 3K0 (retraité / retired)

Ron Volden, P.O. Box 245, Eastend, Saskatchewan, S0N 0T0 (retraité / retired)

Jean-Guy Fournier, 1675 Route 344, St. Placide, Québec, J0V 2B0 (retraité / retired)

Bill Laing, 3028-116th Street, Edmonton, Alberta, T6J 3H9 (retraité / retired)

Paul Martel, 1046 Cottonwood Road, Winnipeg, Manitoba, R2J 1G4 (retraité / retired)

Walter Wicks, P.O. Box 22, Longford Mills, Ontario, L0K 1L0 (retraité / retired)

Larry O'Grady, 10 Trimble Crescent, Nepean, Ontario, K2H 7M8 (retraité / retired)

Jack Brownell, 1305 FallRiver Road, Fall River, Nova Scotia, B2T 1E6 (retraité / retired)

Lesdits Donald Waterston, John O'Mara, Ron Volden, Jean-Guy Fournier, Bill Laing, Paul Martel, Walter Wicks, Larry O'Grady et Jack Brownell seront les premiers administrateurs de la société.

The said Donald Waterston, John O'Mara, Ron Volden, Jean-Guy Fournier, Bill Laing, Paul Martel, Walter Wicks, Larry O'Grady and Jack Brownell will be the first directors of the Corporation.

## III

Les buts de la société sont:

- 1) représenter les intérêts et préoccupations des retraité(e)s de la SRC;
- 2) supporter le bien-être général et économique des retraité(e)s de la SRC;

The objects of the Corporation are:

- 1) to represent the interests and concerns of CBC pensioners;
- 2) to support the general and economic well-being of CBC pensioners;



- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 3) | maintenir une relation professionnelle avec la SRC;   | 3) | to maintain a professional working relationship with CBC;                                |
| 4) | développer des alliances ou des associations avec des organismes qui partagent notre vision et nos objectifs; | 4) | to develop alliances or partnerships with organizations sharing common vision and goals; |
| 5) | négocier différents programmes, produits et services au bénéfice de nos membres;                              | 5) | to negotiate a variety of group programs, products and services of benefit to members;   |

## IV

Les opérations de la société peuvent se poursuivre dans tout le Canada et ailleurs.

The operation of the Corporation may be carried on throughout Canada and elsewhere.

L'association fournira les services à ses membres dans les deux langues officielles du Canada.

The association will serve the needs of its members in both official languages of Canada.

## V

Le lieu au Canada où doit être établi le siège social de la société est:

The place within Canada where the head office of the corporation is to be situated is:

OTTAWA

## VI

Il est expressément prévu qu'en cas de dissolution ou de liquidation de la société, tous les biens qui restent, après paiement des dettes, seront partagés proportionnellement entre ses membres.

It is specially provided that in the event of liquidation, dissolution or winding-up of the corporation, all its remaining assets after payment of its liabilities shall be distributed rateably amongst the members.

## VII

Conformément à l'article 65 de la *Loi sur les corporations canadiennes*, il est stipulé que, s'ils y sont autorisés par règlement, dûment adopté par les administrateurs et sanctionné par au moins les deux tiers des voix émises à une assemblée générale extraordinaire des membres régulièrement convoqués pour étudier le règlement, les administrateurs de la société peuvent, à l'occasion,

- a) emprunter de l'argent sur le crédit de la société;
- b) restreindre ou augmenter la somme à emprunter;
- c) émettre des obligations, débetures ou autres valeurs de la société et engager ou vendre les obligations, débetures ou autres valeurs pour les sommes et aux prix jugés opportuns; et
- d) garantir ces obligations, débetures ou autres valeurs, ou tout autre emprunt ou engagement présent ou futur de la société, au moyen d'un "mortgage", d'une hypothèque, d'une charte ou d'un nantissement visant tout ou une partie des biens meubles et immeubles que la société possède à titre de propriétaire ou qu'elle a subséquemment acquis, ainsi que l'entreprise et les droits de la société.

Ce règlement peut prescrire la délégation de tels pouvoirs, par les administrateurs à tels dirigeants ou administrateurs de la société, dans telle mesure et de telle manière que peut énoncer ce règlement.

In accordance with Section 65 of the *Canada Corporations Act*, it is provided that, when authorized by by-law, duly passed by the directors and sanctioned by at least two-thirds of the votes cast at a special general meeting of the members duly called for considering the by-law, the directors of the corporation may from time to time,

- a) borrow money upon the credit of the corporation;
- b) limit or increase the amount to be borrowed;
- c) issue or cause to be issued bonds, debentures or other securities of the corporation and pledge or sell the same for such sums, upon such terms, covenants and conditions and at such prices as may be deemed expedient;
- d) secure any such bond, debentures or other securities, or any other present or future borrowing or liability of the company, by mortgage, hypothec, charge of pledge of all or any currently owned or subsequently acquired real and personal, movable and immovable, property of the corporation, and the undertaking and rights of the corporation.

This by-law can provide for a delegation of such powers, from the directors to such managers or directors of the corporation, in such a way prescribed by this by-law.



Aucune des présentes dispositions ne limite ni ne restreint les emprunts d'argent par la société sur des lettres de change ou billets à ordre faits, acceptés ou endossés par la société ou en son nom.

None of the foregoing provisions, limit or restrain the moneys borrowed by the corporation upon letters of exchange or promissory notes payable to, accepted or endorsed by the corporation or on its behalf.

## VIII

Les règlements de la société sont ceux produits à l'appui de la demande jusqu'à ce qu'ils soient abrogés, augmentés ou modifiés.

The by-laws of the corporation shall be those filed with the application for letters patent until repealed, amended, altered or added to.

## IX

La société poursuivra ses opérations sans gain pécuniaire pour ses membres et tous profits ou autres accroissements de la société seront employés à favoriser l'accomplissement de ses buts.

The corporation is to carry on its operations without pecuniary gain to its members and any profits or other accretions to the corporation are to be used in promoting its objects.

Fait en la ville de Ottawa, dans la province de Ontario, ce 9 jour de Mai 2000  
 DATED at the City of Ottawa in the Province of Ontario, this 9 day of May 2000

Donald Waterston  
 Donald Waterston

John O'Mara  
 John O'Mara

Ron Volden  
 Ron Volden

Jean-Guy Fournier  
 Jean-Guy Fournier

Bill Laing  
 Bill Laing

Paul Martel  
 Paul Martel

Walter Wicks  
 Walter Wicks

Larry O'Grady  
 Larry O'Grady

Jack Brownell  
 Jack Brownell



Industry Canada Industrie Canada

<http://strategis.ic.gc.ca>

Corporations Directorate  
9<sup>th</sup> floor  
Jean Edmonds Towers South  
365 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1A 0C8

Direction générale des Corporations  
9<sup>e</sup> étage  
Tour Jean Edmonds sud  
365, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8

10197-001

Your file Votre référence

Le 28 mars 2001

Our file Notre référence

M. Pierre Landry  
Noël et Associés  
111, rue Champlain  
Hull, Québec  
J8X 3R1

387727-2

Re - Objet: L'ASSOCIATION NATIONALE DES RETRAITÉS DE LA SRC  
THE CBC PENSIONERS' NATIONAL ASSOCIATION

Enclosed herewith, is the document issued in the above matter.

Vous trouverez ci-inclus le document émis dans l'affaire précitée.

A notice of issuance of CBCA documents will be published in the *Canada Corporations Bulletin*. A notice of issuance of CCA documents will be published in the *Canada Corporations Bulletin* and the *Canada Gazette*.

Un avis de l'émission de documents en vertu de la LCSA sera publié dans le *Bulletin des sociétés canadiennes*. Un avis de l'émission de documents en vertu de la LCC sera publié dans le *Bulletin des sociétés canadiennes* et dans la *Gazette du Canada*.

IF A NAME OR CHANGE OF NAME IS INVOLVED, THE FOLLOWING CAUTION SHOULD BE OBSERVED:

S'IL EST QUESTION D'UNE DÉNOMINATION SOCIALE OU D'UN CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE, L'AVERTISSEMENT SUIVANT DOIT ÊTRE RESPECTÉ:

*This name is available for use as a corporate name subject to and conditional upon the applicants assuming full responsibility for any risk of confusion with existing business names and trade marks (including those set out in the relevant NUANS search reports(s)). Acceptance of such responsibility will comprise an obligation to change the name to a dissimilar one in the event that representations are made and established that confusion is likely to occur. The use of any name granted is subject to the laws of the jurisdiction where the company carries on business.*

*Cette dénomination sociale est disponible en autant que les requérants assument toute responsabilité de risque et de confusion avec toutes dénominations commerciales et toutes marques de commerce existantes (y compris celles qui sont citées dans le(s) rapport(s) de recherches NUANS pertinent(s)). Cette acceptation de responsabilité comprend l'obligation de changer la dénomination de la société en une dénomination différente advenant le cas où des représentations sont faites établissant qu'il y a une probabilité de confusion. L'utilisation de tout nom octroyé est sujette à toute loi de la juridiction où la société exploite son entreprise.*

For the Director, Corporations Directorate  
pour le directeur, Direction générale des corporations

Canada





C A N A D A

LETTRES PATENTES

LETTERS PATENT

ATTENDU qu'une demande a été présentée en vue de constituer en corporation une corporation sous le nom de

WHEREAS an application has been filed to incorporate a corporation under the name

L'ASSOCIATION NATIONALE DES RETRAITÉS DE LA SRC  
THE CBC PENSIONERS' NATIONAL ASSOCIATION

PAR CONSÉQUENT le ministre de l'Industrie en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la *Loi sur les corporations canadiennes* constitue les requérants et toutes autres personnes qui pourront devenir membres de la corporation, en corporation et corps politique, conformément aux dispositions de ladite Loi. Une copie de ladite demande est jointe aux présentes et en fait partie.

THEREFORE the Minister of Industry by virtue of the powers vested in him by the *Canada Corporations Act*, constitutes the applicants and such persons as may hereafter become members in the corporation hereby created, a body corporate and politic in accordance with the provisions of the said Act. A copy of the said application is attached hereto and forms part hereof.

Date des Lettres Patentes -  
Le 23 mars 2001

Date of Letters Patent -  
March 23, 2001

DONNÉES sous le sceau d'office du ministre de l'Industrie.

GIVEN under the seal of office of the Minister of Industry.

pour le ministre de l'Industrie  
for the Minister of Industry

Numéro de dossier - File Number: 387727-2

